



AVIS PUBLIC
ADOPTION PRÉVUE DU RÈGLEMENT :
CODE D'ÉTHIQUE ET DE DÉONTOLOGIE DES EMPLOYÉS MUNICIPAUX

AVIS PUBLIC est donné par les présentes par la directrice générale et secrétaire-trésorière, que lors d'une séance du conseil tenue le 5 mars 2018, un avis de motion a été donné et le projet déposé à l'égard de l'adoption d'un règlement visant de mettre à jour, le code d'éthique et de déontologie des employés municipaux de la Municipalité du Canton de Hemmingford, conformément à la *Loi sur l'éthique et la déontologie en matière municipale (2010, C.27)*.

Ce règlement est intitulé, *RÈGLEMENT NO. 295-2, règlement modifiant le code d'éthique et de déontologie des employés de la municipalité du canton de Hemmingford*

Le règlement sera présenté pour adoption à la séance régulière du conseil qui aura lieu le **lundi 9 avril 2018 (à partir de 20 heures)**

dans la salle du conseil de l'hôtel de ville
505 rue Frontière, Hemmingford J0L 1H0

RÉSUMÉ DU RÈGLEMENT

Le règlement contient notamment les mentions suivantes :

- Le code précise les principales valeurs de la municipalité en matière d'éthique et les règles qui doivent guider la conduite des employés municipaux ;
- Le code précise que tout employé doit faire preuve d'intégrité, d'honnêteté, d'objectivité et d'impartialité dans l'accomplissement de ses fonctions ;
- Le code précise des règles concernant les obligations générales et particulières de l'employé concernant, entre autres, les conflits d'intérêts, les avantages, la discrétion et la confidentialité, l'utilisation des ressources de la municipalité, le respect des personnes et de la période de travail, la loyauté ;
- Le code prévoit des sanctions que peut entraîner tout manquement à l'une ou l'autre de ces règles ;
- Le code ne doit pas être appliqué comme empêchant l'employé de protéger sa santé, sa sécurité ou son intégrité physique ou mentale. Il est entendu que l'employé a aussi droit au respect.

Toute personne intéressée peut consulter ce règlement ou obtenir une copie au bureau municipal situé à l'hôtel de ville, 505 rue Frontière, bureau 3, Hemmingford J0L 1H0 durant les heures de bureau.

PUBLIC NOTICE

**PLANNED ADOPTION OF BY-LAW:
CODE OF ETHICS AND GOOD CONDUCT APPLICABLE TO MUNICIPAL EMPLOYEES**

PUBLIC NOTICE is hereby given by the director general/secretary-treasurer, that at the March 5, 2018, council meeting, a notice of motion was given and the draft by-law tabled that at a future council meeting, the council would adopt a by-law aimed at updating the code of ethics and good conduct for municipal employees of the Municipality of the Township of Hemmingford, in compliance with the *Municipal Ethics and Good Conduct Act*.

The by-law is entitled *BY-LAW No. 295-2 modifying the code of ethics and good conduct of the employees of the municipality of the township of Hemmingford*.

This by-law will be presented for adoption at the regular council meeting to be held:

↗ **Monday, April 9, 2018 (a meeting which starts at 8 p.m.)**
in the council room of the Town Hall,
505 Frontière Street, Hemmingford J0L 1H0


SUMMARY OF BY-LAW

The by-law contains, among other mentions, the following:

- The code sets out the main ethical values and the rules of conduct that will guide municipal employees in the conduct;
- The code specifies that employees must act with integrity, honesty, objectivity and impartiality in carrying out their duties;
- The code specifies rules for general and specific obligations concerning, among others, conflicts of interest, benefits, discretion and confidentiality, the use of municipal property, respect of others and of the working schedule, loyalty;
- The code provides for sanctions that a violation of any of its rules may entail.
- The code may not be applied in such a way as to prevent the employees from protecting their health, safety or physical or mental integrity. It is understood that employees also have the right to be respected.

Anyone interested in the by-law may consult it or obtain a copy at the municipal office located at the Town Hall, 505 Frontière Street, Hemmingford, J0L 1H0 during regular office hours.

Donné à Hemmingford le 19 mars 2017/ GIVEN in Hemmingford on March 19, 2018


Sara Czyżewski-OMA
Directrice générale et secrétaire-trésorière